



注音扫盲补充读物

LI SHI SHANG GAN XIANG GAN ZUO DE REN

历史上敢想敢做的人

(一)



WENZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

目 录

魯班的传说	(1)
石匠李春和赵州桥	(32)
怀丙和尚	(38)
木工喻浩	(42)
木工蒯祥	(47)
大建筑师梁九	(52)

lǔ bān de chuān shuō
魯班的傳說

lǔ bān, shì wǒ guó gǔ dài yí ge chū sè
魯班,是我國古代一個出色
de gōng jiàng. wǒ guó de mù gōng, tǔ gōng
的工匠。我國的木工、土工
shí gōng děng, dōu zūn tā zuò “zǔ shī”.
石工等,都尊他做“祖師”。

lǔ bān xìng gōng shū, míng bān, shì
魯班姓公輸,名班,是
chūn qiū shí dài de lǔ guó rén, suǒ yǐ
春秋時代的魯國人,所以
rén men dōu jiào tā lǔ bān.
人們都叫他魯班。

jù gǔ shū shàng jì zài, tā zào guò
據古書上記載,他造過
huì fēi de mù yuān, gōng chéng de yún
會飛的木鸞,攻城的雲

tī. dàn shì zài rén mín zhōng jiān, yǒu
梯。但是在人民中間，有
gèng duō de chuán shuō. zài zhè xiē chuán
更多的傳說。在這些傳
shuō lǐ, xǔ duō běn lái hé tā wú guān
說里，許多本來和他無關
de shì qing, dōu hé tā lián xì qǐ lái le,
的事情，都和他聯繫起來了，
tā yě jiù chéng le lì shǐ shàng qiǎo jiàng
他也就成了歷史上巧匠
de huà shēn.
的化身。

xià miàn jiù jiǎng jǐ ge guān yú lǔ
下面就講幾個關於魯
bān de chuán shuō.
班的傳說。

“bān mǔ” hé “bān qī”

“班母”和“班妻”

lǔ bān zuò mù gōng shí, yào zài mù
魯班作木工時，要在木

liào shàng tán mò xiàn, cháng cháng jiào
料 上 弹 墨 线, 常 常 叫
tā mǔ qīn lā zhù mò xiàn de yī tóu, hǎo
他 母 亲 拉 住 墨 线 的 一 头, 好
bǎ mò xiàn tán zài mù liào shàng. yǒu yī
把 墨 线 弹 在 木 料 上。 有 一
• huí, tā xiǎng, yào shì zài mò xiàn de yī
回, 他 想, 要 是 在 墨 线 的 一
tóu shuān shàng yí ge gōu, gōu zhù mù
头 拴 上 一 个 钩, 勾 住 木
liào, bú jiù kě yǐ dài tì shǒu lā le ma?
料, 不 就 可 以 代 替 手 拉 了 吗?
tā zhào yàng zuò le qǐ lái, cóng cǐ, tán
他 照 样 做 了 起 来, 从 此, 弹
mò xiàn bú yòng zài qǐng tā mǔ qīn bāng
墨 线 不 用 再 请 他 母 亲 帮
máng le. hòu lái de mù jiàng men wèi le
忙 了。 后 来 的 木 匠 们 为 了
jì niàn zhè ge chuàng zào, jiù yì zhí bǎ mò
纪 念 这 个 创 造, 就 一 直 把 墨

xiàn xiàn duān de gōu jiào zuò "bān mǔ".
綫 綫 端 的 鈎 叫 做 “班 母”。

lǔ bān zài bào mù liào shí, cháng
魯 班 在 刨 木 料 時， 常
cháng jiào tā qī zǐ yòng shǒu zài yì tóu
常 叫 他 妻 子 用 手 在 一 頭

fú zhù mù liào, yǐ miǎn mù liào huá dòng.
扶 住 木 料， 以 免 木 料 滑 動。

yǒu yì huí, tā xiǎng, yào shì zài cháng
有 一 回， 他 想， 要 是 在 長

bǎn dèng de yì tóu, dīng shàng yí ge mù
板 凳 的 一 頭， 釘 上 一 個 木

xiē, qiǎ zhù mù liào, bú jiù kě yǐ dài tì
楔， 卡 住 木 料， 不 就 可 以 代 替

shǒu fú le ma? tā zhào yàng zuò le qǐ
手 扶 了 嗎？ 他 照 樣 做 了 起

lái. hòu lái de mù jiàng, yòu bǎ zhè ge
來。 後 來 的 木 匠， 又 把 這 個

chuàng zào jiào zuò "bān qī".

創 造 叫 做 “班 妻”。

zhè ge chuán shuō shuō míng le shén
这个传说说明了什
me ne? dì yī, rèn hé chuàng zào zǒng shì
么呢?第一,任何创造总是
zài shí jì gōng zuò dāng zhōng dòng nǎo
在实际工作当中动脑
jīn, xiǎng bàn fǎ dé lái de; dì èr, zhè
筋、想办法得来的;第二,这
yě fǎn yǐng le láo dòng rén mín duì yú
也反映了劳动人民对于
shēng chǎn gōng jù de qīn qiè gǎn qíng.
生产工具的亲切感情。

ju zi
锯 子

xiāng chuán jù zi yě shì lǔ bān fā
相传锯子也是鲁班发
míng de.
明的。

lǔ bān jiē le yì zōng guān chāi, yào
鲁班接了一宗官差,要

tā chéng zào yí zuò dà gōng diàn. zhè
他 承 造 一 座 大 宫 殿。这
gōng chéng yào yòng hěn duō dà mù liào,
工 程 要 用 很 多 大 木 料,
lǚ bān jiù jiào tā de tú dì shàng shān
鲁 班 就 叫 他 的 徒 弟 上 山
qù kǎn dà shù, kě shì dāng shí hái méi
去 砍 大 树, 可 是 当 时 还 没
yǒu jù zi, yào yòng fǔ tóu kǎn, yì tiān
有 锯 子, 要 用 斧 头 砍, 一 天
kǎn bù liǎo duō shǎo kē shù, mù liào gōng
砍 不 了 多 少 棵 树, 木 料 供
yìng bù jí, ér gōng chéng de xiàn qī què
应 不 及, 而 工 程 的 限 期 却
yòu hěn duǎn, yīn cǐ, lǚ bān xīn lǐ zhāo
又 很 短, 因 此, 鲁 班 心 里 着
jí, jiù qīn zì dòng shēn dào shān shàng
急, 就 亲 自 动 身 到 山 上
qù kàn kàn. shān fēi cháng dǒu, shàng qù
去 看 看。山 非 常 陡, 上 去

bì xū yòng shǒu zhuā zhe shù gēn, zā
必 須 用 手 抓 着 树 根、 杂
cǎo, yí bù yí bù pá shàng qù. tā zài
草, 一 步 一 步 爬 上 去。 他 在
pá shān de shí hòu, yì shǒu lā zhe sī
爬 山 的 时 候, 一 手 拉 着 丝
máo cǎo, yí xià zi jiù bǎ shǒu zhǐ lā pò
茅 草, 一 下 子 就 把 手 指 拉 破
le, liú chū xiě lái. lǔ bān fēi cháng jīng
了, 流 出 血 来。 鲁 班 非 常 惊
yà, yì gēn xiǎo cǎo wèi shén me zhè yàng
訝, 一 根 小 草 为 什 么 这 样
lì hài? yì shí yě xiǎng bù chū ge dào
厉 害? 一 时 也 想 不 出 个 道
lǐ lái. zài huí jiā de lù shàng, tā jiù bǎ
理 来。 在 回 家 的 路 上, 他 就 把
sī máo cǎo cǎi le xià lái, ná qù yán jiū.
丝 茅 草 采 了 下 来, 拿 去 研 究。

tā bǎ cǎo zuǒ kàn yòu kàn, fā xiàn
他 把 草 左 看 右 看, 发 现

sī máo cǎo de liǎng biān yǒu xǔ duō xiǎo
絲茅草的兩邊有許多小
xì chǐ. zhè xiē xiǎo xì chǐ hěn fēng lì,
細齒。這些小細齒很鋒利,
yòng shǒu zhǐ qù yì chě, shǒu zhǐ jiù bèi
用手指去一扯,手指就被
jù le yí dào kǒu zi. zhè yí xià bǎ tā
鋸了一道口子。這一下把他
tí xǐng le, tā xiǎng: jiǎ shǐ zhào sī máo
提醒了,他想:假使照絲茅
cǎo nà yàng, dǎ chéng yì tiáo tiáo yǒu
草那樣,打成一條條有
yá chǐ de tiě piàn, bú jiù kě yǐ jù shù
牙齒的鐵片,不就可以鋸樹
le ma? yú shì, tā jiù hé tiě jiàng shì zuò
了嗎?於是,他就和鐵匠試做
le yì bǎ jù, ná qù jù shù, guǒ rán chéng
了一把鋸,拿去鋸樹,果然成
gōng. zhè yàng, mù liào de gōng yìng
功。這樣,木料的供應

wèn tí yě jiù jiě jué le.

問題也就解決了。

zhè ge chuán shuō yòu shuō míng shén

这个傳說又說明什

me ne? dì yī, zhè fǎn yǐng le láo dòng

么呢?第一,这反映了劳动

rén mín yāo qiú gǎi jìn gōng jù, tí gāo

人民要求改进工具,提高

gōng zuò xiào lǜ de yuàn wàng. dì èr,

工作效率的願望。第二,

zhè fǎn yǐng le láo dòng rén mín duì zhì

这反映了劳动人民对智

huì de kàn fǎ. zhè ge gù shì gào sù wǒ

慧的看法。这个故事告訴我

men: yí ge rén de zhì huì, jiù zài yú tā

們:一个人的智慧,就在于他

néng zài píng cháng de shì wù zhōng, fā

能在平常的事物中,发

xiàn le hǎo xiàng rén rén néng gòu fā

現了好象人人能夠发

xiàn, què yòu méi yǒu fā xiàn de wèn tí.
現、却又沒有發現的問題。
wǒ men yào suí shí suí dì guān chá shì
我們要隨時隨地觀察事
wù, yán jiū shēng huó, cóng shēng huó
物，研究生活，從生活
zhōng liǎo jiě máo dùn, jìn ér fā xiàn jiě
中了解矛盾，進而發現解
jué máo dùn de fāng fǎ.
決矛盾的方法。

néng gòu zhè yàng, rèn hé rén dōu
能夠這樣，任何人都
néng zuò lǚ bān.
能做魯班。

mu xie
木 楔

yǒu ge dì fāng gài fáng zi, hěn duō
有個地方蓋房子，很多
gōng rén dōu lái gàn huó. yǒu yì tiān,
工人都來干活。有一天，

lái le yí ge lǎo tóu, bēi zhe yì xiē mù
来了一个老头，背着一些木
jiàng yòng de gōng jù, xiàng dà jiā shuō:
匠用的工具，向大家說：
“nǐ men yě gěi wǒ diǎnr huór gàn ba.” dà
“你們也給我點活干吧。”大
jiā kàn tā gān shòu de yàng zi, zài kàn
家看他干瘦的樣子，再看
kàn tā de gōng jù yě cán quē bù quán, jiù
看他的工具也殘缺不全，就
shuō: “yǒu de shì huór, kě shì nǐ néng gàn
說：“有的是活，可是你能干
shá?” lǎo tóu shuō: “nǐ men chī fàn, néng
啥？”老头說：“你們吃飯，能
kàn wǒ è zhe ma?” dà jiā kàn tā nián
看我餓着嗎？”大家看他年
lǎo, jiù gēn gōng tóu jiǎng le, ràng tā
老，就跟工頭講了，讓他
liú xià.
留下。

nà lǎo tóu bú gàn páng de huór, zhǐ
那老头不干旁的活,只
jiǎn rén jiā bú yào le de fèi liào, ná qǐ
捡人家不要了的废料,拿起
mò dòu zuǒ yí dào yòu yí dào dì huà
墨斗左一道右一道地画
zhe. gōng tóu jiàn le shuō: "nǐ huà zhè
着。工头见了说:“你画这
gàn shá?" tā huí dá shuō: "dào le yào
干啥?"他回答说:“到了要
yòng de shí hòu, nǐ jiù zhī dào la."
用的时候,你就知道啦。”

mù jiàng men gàn zhe huór, fā xiàn
木匠们干着活,发现
mù xiē bú gòu, ér qiě quē de hěn duō,
木楔不够,而且缺得很多,
yí shí lái bù jí zuò, dà jiā wàn fēn zhāo
一时来不及做,大家万分着
jí. hū rán, xiǎng qǐ le nà lǎo tóu, jǐ
急。忽然,想起了那老头,几

tiān lái tā zuò de sì hū jiù shì mù xiē.
天 来 他 做 的 似 乎 就 是 木 楔。
kě shì dà jiā qù zhǎo zhè lǎo tóu shí,
可 是 大 家 去 找 这 老 头 时,
tā yǐ jīng zǒu le, què liú xià yí dà duī
他 已 經 走 了, 却 留 下 一 大 堆
mù xiē, zhèng hǎo pài le yòng chǎng. dà
木 楔, 正 好 派 了 用 場。大
jiā shuō: “shì shuí kàn de nà me yuǎn ne?
家 說: “是 誰 看 得 那 么 远 呢?
nà lǎo tóu kǒng pà jiù shì lǚ bān shī fu
那 老 头 恐 怕 就 是 魯 班 师 傅
ba!”
吧!”

zài mín jiān chuán shuō zhōng, lǚ bān
在 民 間 传 說 中, 魯 班
shǐ zhōng shì yǐ yí ge pǔ tōng láo dòng
始 終 是 以 一 个 普 通 劳 动
zhě shēn fèn chū xiàn zài dà jiā miàn
者 身 分 出 現 在 大 家 面

qián, hé dà jiā yì qǐ zuò gōng de. zhè
前,和大家一起做工的。这
ge gù shì yě shì zhè yàng. bié rén gēn
个故事也是这样。别人根
běn kàn bù chū tā yǒu shén me tè shū
本看不出他有什么特殊
de dì fāng, shèn zhì hái kàn bù qǐ tā.
的地方,甚至还看不起他。
tā zì jǐ yě cóng lái bù kuā yào, tì dà
他自己也从来不夸耀,替大
jiā jiě jué le kùn nán yě bú yuàn yì biǎo
家解决了困难也不愿意表
bái. tā jiù shì zhè yàng pǔ shí dì, chuàng
白。他就是这样朴实地、创
zào xìng dì láo dòng zhe de.
造性地劳动着的。

yu tai liang

魚 抬 梁

láo dòng rén mín bǎ lǔ bān kàn chéng
劳动人民把鲁班看成

shì zhì huì de huà shēn, jiě jué kùn nán
是 智 慧 的 化 身，解 决 困 难
de néng shǒu.
的 能 手。

huáng dì yào gōng jiàng men zài zōng
皇 帝 要 工 匠 們 在 宗
miào dà diàn hòu zào yí zuò “chūn qiū
庙 大 殿 后 造 一 座 “春 秋
tíng” (jiù shì jì niàn tíng), guī dìng yào
亭” (就 是 纪 念 亭)，规 定 要
huáng jīng shù gàn zuò zhèng liáng, zǐ shā
黄 荆 树 干 作 正 梁，紫 砂
shí zuò tíng gài. zhè kě nán sǐ rén: huáng
石 作 亭 盖。这 可 难 死 人；黄
jīng shù gàn tài duǎn, zuò zhèng liáng bú
荆 树 干 太 短，作 正 梁 不
gòu cháng; zhū shā shí tài zhòng, zuò chéng
够 长；朱 砂 石 太 重，做 成
tíng gài tái bú shàng qù. tíng zi gè bù fèn
亭 盖 抬 不 上 去。亭 子 各 部 分